Serbski Boźeho Zwětła.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/1
Serbski Sorbisches institut Institut

Lubujesch mje? — Jan. 21, 17.

Najrjeńschi Jesu, Knježe wscheho ßwěta,
Ssyno Boži, wěczny ty,
Lubowacź, cześcźicź tebje chzu stajnje,
Pschecźelo mój wutrobny!

Wschudźom wscha rjanoscź njebjeßow a semje
Namaka ßo we tebi.
Nichtó mi nihdy lubschi bycź njeßmje,
Hacź mój Jesuß najrjeńschi.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/2 Serbski Sorbisches institut Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/3
Serbski institut Sorbisches Institut

Knježe, ty wěſch wſchitke wězy, ty wěſch, ſo ja cźe lubuju. — Jan. 21, 17.

Ja ßym twój! Duž praj ty hamjeń na to;
Ty ßy mój! ja ſawołam.
Zyłe žiwjenje njech tebi ſa to,
So mje pytał ßy, cźi dam.
Sapočžecź a cžinicź chzu wſcho ſ tobu,
Hdźež ja ßym a pójdu, budź ty ßobu.
Tak b'dźe moje žiwjenje
Połne twojej' luboſcźe.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/4 Serbski institut Sorbisches Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/5
Serbski Sorbisches
institut Institut

Tón Knjes budźe mje też wumóz ſe wſcheho ſłeho ſkutka a mi ſbóžnje dopomhacź k ßwojemu njebjeſkemu kraleſtwu; kotremuž budź cżeſcź wot wěcżnoſcże k wěcżnoſczi. — 2. Tim. 4, 18.

Wjedź naß ßam ßwój pucź,
Jeſu, ty naß wucź!
Wjedźeſch naß po cżežkej cżěri,
Daj troſcht nam we žiwej wěri.
Wotewŕ junu ßam
Njebja wrota nam!

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/7
Serbski institut Sorbisches Institut

To twjerde ſałoženje Boże wobſteji a ma tón ſygel: tón Knjes ſnaje ßwojich. — 2. Tim. 2, 19.

Hdyž na tebje ßo ſałožu,
Na twjerdym ſteju hrodźiſchczu,
We twojej hěcźe wutroba
Eſo njeſtrachuje njeſboža.
Njech ßo to ßłowo dopjelni,
Bóh ßwojich nihdy njepuſchczi!
Hdyž dźiwna twoja rada je,
Dha tola ſbóžna woſtanje.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/9
Serbski institut Sorbisches Institut

Khwaleny budź, kiž pschińdże w mjeni teho Knjesa! Hosiana we wyßokosczi! — Mat. 21, 9.

Khwalena budź, rjana kwětka
Tam na hori Zionskej,
K tebi pschińdu wschitzy fromni,
Ty ßy róża Saronska,
Ty ßy ßłónzo njebjeske,
S twojim ßwětłom rosßwěcź mje!

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/11
Serbski Sorbisches
institut Institut

A Jesuß stupi k nim do łódźe a tón
wětr wocźichnu. — Mark. 6, 51.

Łódź po morju jědźe nascha,
Wótzny kraj ßo pschibliži,
Wětry naß a žołmy trascha,
K měru pak ßmy wjeseni.
Daloku my rejžu mamy
K wobydlenjam domjazym,
Tyschnje ßebi požadamy
K brjoham wěčznje selenym.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/13
Serbski Sorbisches
institut Institut

Ja mam ſa to, ſo nětſiſcheho cžaßa cžerpjenje hódne njeje teje pſchichodneje kraßnoſcže, kotraž ßo nad nami ſjewicž budže. — Rom. 8, 18.

Hdyž budžemy ßo widžecž něhdy
Se wſchitkej' ſtóſcže torhnjeni,
Dha budže ſpominane lědy,
Schtož duzy dom ßmy wuſtali.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/14 Serbski institut Sorbisches Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/15
Serbski Sorbisches
institut Institut

Wjeßelcźe ßo pak, ſo waſche mjena
w njebjeßach ßu piſßane. — Luk. 10, 20.

Ach ſapiſch moje mjeno
Do knihow žiwjenja;
Swjež moju duſchu jeno
Do rjanoh' brĕmjeſchka!
Hdźež ſelenja ßo prawi
A ktu tam pſched tobu;
Dha moja duſcha ſjewi,
So pomhaſch ſ luboſczu.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/17
Serbski institut Sorbisches Institut

Schtó chzył na wuſwolenych Božich ſkoržicź? Bóh je tudy, kiž prawych cžini. — Rom. 8, 33.

Prawy ſcžinjeny ja budu
Bje wſchej' mojej' ſaßłužby,
Bóh je hnadny tajkom' ludu,
Kiž ßu wulzy hrěſchnizy,
Kiž pak tola ßwoje hrěchi
Snaja, a jim njejßu ßměchi,
Ale pſches tej' wěry móz
Rjeknu ßwětej dobru nóz.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/18 Serbski Sorbisches institut Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/19
Serbski institut Sorbisches Institut

Njejßym ja tebi pſchikaſał, ſo by ty ßo poßylnił a dobreje myßle był? Dha njebój ßo, a njenaſtróžej ßo; pſchetož tón Knjes, twój Bóh, je ſ tobu we wſchitkim, ſchtož ty cžinicź budźeſch. — Joſ. 1, 9.

Ach! twoje žohnowanje
Staj k naſchej khudobi;
Njech kóžde lube ranje
Naß ſ now'ho wobdari.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/21
Serbski institut Sorbisches Institut

Wuſtejcźe ßo na to, ſchtoż je horjekach!
— Kol. 3, 2.

O kak budźe klinczecź rjenje
We tej cźichej wěcźnoſcźi!
Jandźeljo w Bożim mjenje
Budźa ſpěwacź wjeßele;
Pola thróna ſłota króna
Sa tych kwaßnych hoſcźow leźi,
Pſchihotuj ßo, duſcha, k rejźi.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/22
Serbski Sorbisches institut Institut

Bóh je ßwěrny, kiž waß njebudźe pſches waſche ſamóženje dacź ſpytowacź, ale budźe cźinicź, ſo to ſpytowanje tak kónza dobudźe, ſo wy jo ſnjeſcź móžecźe. — 1. Kor. 10, 13.

To piſch ßej do wutroby,
Ty ſrudne ſtadleſchko,
Hdyž pſchińdźeſch do ſrudoby,
Dha wſchak ſ tym troſchtuj ßo!

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/25
Serbski institut Sorbisches Institut

Tón Knjes budźe mje wumóz ſe wſcheho ſłeho ſkutka a mi ſbóžnje dopomhacź k ßwojemu njebjeſkemu kraleſtwu. — 2. Tim. 4, 18.

'Nož hiſchcźe cžaßa mało,
Duž ſ zuſby póńdźemy.
Kak bórſy je ßo ſtało,
So domoj dóńdźemy.
Dacź wotpocžink chze tam
Kral ßwojim wojowarjam
A ßwěrnym lubowarjam;
Kak derje budźe nam!

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/26 Serbski institut Sorbisches Institut

Kotſiž ſe ßylſami rosßywaju, cźi budźa ſ wjeßełoſcźu žnjecź. — Pſ. 126, 5.

Junu róže wotſchcźipaſch,
Junu puſcźina ßo pſcheńdźe;
Junu ßo dom namakaſch,
Hdyž ßy w zuſbje wuſtaw wjele.
Junu budźeſch po ßylſach
W tamnych wěcžnych ſbóžnych žnjach.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/29
Serbski institut Sorbisches Institut

Dyrbjałe Boże troſchtowanja tak mało pſched tobu płaczicź? Abo maſch ty nĕhdźe nĕkajku potajnu wĕz pſchi ßebi? — Hiob 15, 11.

Kohoż Bóh Knjes lubo ma,
Teho wón też ſchwika.
Dźerż ßo jeno Khryſtußa,
Swojoh' wumożnika,
Kotryż tu ſ luboſczu
Pſches ßwój prut tak rjenje
Duſche k ßebi czehnje.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/30 Serbski Sorbisches institut Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/31
Serbski Sorbisches
institut Institut

Schto rudźiſch ty ßo, moja duſcha, a ßy tak njepokojna we mni? Cžakaj na Boha, pſchetož ja budu ßo jemu hiſchcźe dźakowacź, ſo wón mojeho wobliczа pomoz a mój Bóh je. — Pſ. 42, 12.

Wón ſomnu ſlě wſchak njeměni,
Duž, ſchtož wón chze, ßej žadam;
Wón cžini, ſo po ſrudnoſczi
Ja wjeßeły wonhladam.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/33
Serbski institut Sorbisches Institut

To tež wot teho Knjesa Zebaot ßem pschińdże; pschetož jeho rada je dźiwna, a jeho mudroscź je kraßna. — Jes. 28, 29.

Schto mamy tudy na ßwěczi,
Hacž jenož ßame to,
Schtož nam nasch Wóczez wudźěli,
Kiž snaje kóždeho?
Wón wschitko derje sapoczńnje
We ßwojim kralestwi,
Tež wschitko rjenje wuwjedźe
Po ßwojej mudroscźi.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/35
Serbski institut Sorbisches Institut

Jesuß dźesche k nim: měr budź s wami!
— Jan. 20, 19.

Kiž so tudy s Bohom seskhadźamy,
Ruzy sebi sawdamy,
Sso na twoju martru sawjasamy,
So czi wěcznje swěrni smy.
K snamjenju, so nasche saspěwanje
Twojej wutrobi je spodobanje,
Dha praj „hamjeń“ a praj „haj“;
Měr budź s wami! sobu praj!

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/36
Serbski Sorbisches institut Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/37
Serbski Sorbisches
institut Institut

S wjeßełoſczu ßo ſpĕwa wot teho ſboža
w hètach tych prawych; prawiza teho Knjeſa
dobywa. — Pſ. 118, 15. 16.

Ja też ſ wutrobu ßej žadam
Tajke kraßne dobycźe;
Se ſtyſknoſczu ſtajnje hladam,
Hdy kónz ma to bĕdźenje.
Mi ßo na tym puczu ſtyſchcźe,
Wón je dołhi, pomhaj, Khryſchcźe,
So jón derje dokonjam,
Se ßwĕtom ßo njeſmaſam.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/39
Serbski institut Sorbisches Institut

Sbóžni ßu cźi, kiž njewidźa, a wschak wěrja. — Jan. 20, 29.

Je mi w ßwěcźe cźěmno druhdy,
Bórsy pschińdu wotßal tudy;
Jesuß b'dźe wschu staroscź stajicź;
Dowěŕ ßo! wón budźe prajicź
Tu wschěm sawěscźe. —
Niczo njerubi
Tajku nadźiju mi nětko,
Ja wěm, so je moje wschitko,
Haj, tež njebjeßa.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/40 Serbski Sorbisches institut Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/41
Serbski Sorbisches
institut Institut

Hdyž tón Knjes tych jatych Zionskich saßo powjedźe, dha budźemy jako cźi, kotrymž ßo dźije. — Ps. 126, 1.

Tehdy, schtož je ßo mi stało
Na ßwěcźe we žiwjenju,
Budźe, kaž by ßo mi dźało,
So ßym něhdy pscheschoł tu;
Tehdy budźe snajomne,
Kak Bóh derje cźinił je.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/43
Serbski institut Sorbisches Institut

Pola Boha njeje žana wěz njenóžna. — Luk. 1, 37.

Wschelke strachi hroža wam;
S Bohom wy je pschewinjecźe,
Wěrcźe jeho ßlubjenjam,
W spytowanjach twjerdźe stejcźe,
Scźe wy ßłabi, — wón da ßylnoscź;
Scźe wy srudni, — wón ma ßmilnoscź.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/44 Serbski Sorbisches institut Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/45
Serbski Sorbisches
institut Institut

Hacž mi runje cźěło a duscha sawutlitej, dha wschak ßy ty, Božo, kóždy cžaß mój wutrobny troscht a mój dźěl. — Ps. 73, 26.

Doscź mam na tym sbóžniku,
Hdyž ßo jemu dowěrju.
Jeho rany troschtuja,
Te mje k njebju pißaja.
Pschi tej wěrje wostanu,
Hacž tu krónu dostanu.
Wutroba mi praji to,
Jesuß Khrystuß je mi wscho.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/46
Serbski institut Sorbisches Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/47
Serbski institut Sorbisches Institut

Hdyž ja jenož tebje mam, dha ja niczo
njerodźu wo njebjeßa a wo ſemju. Hacž mi
runje cźĕło a duſcha ſawutlitej; dha wſchak
ty ßy, Bożo, kóždy czaß mój wutrobny troſcht
a mój dźĕl. — Pſ. 73, 25. 26.

Jenož, ſo mam jeho, a ſo mój wón je,
So mój duch hacž k rowu teho, kiž je
ßwĕrny, lubuje;
Dha dźe precž, ſchtož boli,
Mam ßo ſbóžnje w jeho hnadnej woli.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/48 Serbski Sorbisches institut Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/49
Serbski Sorbisches
institut Institut

Khwaleny budź tón Knjes wschědnje, Bóh położi wobczežnoscź na naß, ale wón nam tež pomha. Sela. — Pſ. 68, 20.

Khwal jeho mjeno wyßozy,
Khwal Boha, moja duscha!
Nasch Wótz budź wschudźom czeſczeny;
Czeſcź ſ khwalbu jemu ßłuscha.
A wschón ßwět na to hamjeń praj,
Sso Boha bój, czeſcź jemu daj,
A ßłuž 'mu ſ wjeßełoſczu!

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/51
Serbski Sorbisches
institut Institut

Ja wěm, ſo mój wumóžnik žiwy je, a wón budźe mje potom ſ teje ſemje horje ſbudźicź. — Hiob 19, 25.

Mój Jeſuß row ma wotewrjeny,
Ja wjeßeły du do rowa.
Ja budu ſ njeho wubudźeny,
Wſchak wón mi hižo pſchiwoła:
Ja žiwy ßym a we mni ßu
Tež wſchitzy žiwi pſches wěru.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475312 80/53
Serbski Sorbisches institut Institut

Tón Knjes je mój pastyŕ, na niczim ja nusu njesměju. — Ps. 23, 1.

Jako wowzka Jesußa
Ssym ja połny wjeßela.
Wón, mój pastyŕ, sa mnu khodźi,
Mje na strowej pastwje wodźi.
Wón mje snaje, lubuje
A mje s mjenom mjenuje.

Hischcźe druhi ßabatny wotpoczink je wo=
ſtajeny Božemu ludu. — Hebr. 4, 9.

Hlaj, we njebjeßach ßabat druhi
Wſchě Boże dźěczi doczaka,
Kiž ſczele ßwoje jaßne pruhi
Do prózy połnoh' žiwjenja.
Haj, Wótze, hdyž my runje mamy
Też ßabat tudy na ßwěczi,
Dha tola ßebi požadamy
Na tamny ßabat njebjeſki.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/56 Serbski Sorbisches institut Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/57
Serbski institut Sorbisches Institut

Chze=li schtó sa mnu pschińcź, tón sapřej so sam a bjeŕ swój kschiž na so wschědnje, a pój sa mnu. — Luk. 9, 23.

Twój kschiž budź mój kij wandrowski,
Twój row budź cziche łóžko mi,
Njech twojoh' czěła ruby su
Mój smjertny khitel k pschikryczu.

Kraßna wěz je, hdyž wutroba budźe wobtwjerdźena pſches hnadu. — Hebr. 13, 9.

Nětk chzu ja, dokelž žiwy ßym,
S tym hłoßom ßo dacź ßłyſchecź wſchěm,
Kiž hinak ſbóžnoſcź nochzedźa,
Hacž pſches tu hnadu Khryſtußa:
Ta krej a prawdoſcź Khryſtußa
Je moja draſta pſchiſtojna,
S tej pſched Bohom ja wobſtacź chzu,
Hdyž do njebja nuts poczahnu.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/61
Serbski institut Sorbisches Institut

Tón Knjes wobroczi ßo k modlitwi tych wopuſchczenych, a njeſazpi jich próſtwu. — Pſ. 102, 18.

Luby Jeſu, njepſchidaj,
So mje wjelki ſpopadaju,
Jim tu khlamu ſatykaj,
Hdyž mje póžrjecz pſchikhwataju;
Wjedž mje k njebju do měra,
Kiž ßym twoja wowczižka.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/63
Serbski Sorbisches
institut Institut

Dobre je woboje, wocžakowacź na pomoz teho Knjesa a sczerpliwy bycź. — Sr. khěrl. Jer. 3, 26.

Po krótkim bědźenju na ßwěczi
Naß czaka wěczność bjes kónza.
K njej wjeßelcźe ßo, Boże dźěczi;
Tam měr sa skóržby wobsboža.
Schtóž tudy dobre wußyje,
Tam bjes pschestacźa sa to žnje.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/64 Serbski Sorbisches institut Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/65
Serbski institut Sorbisches Institut

Tym, kiž Boha lubuja, wschitke wězy k lěpschemu ßłuža. — Rom. 8, 28.

Bóh je mi kubło najdrózšche
A woczow lóscht a wjeßele,
Ja na nim mam doscź bohastwa,
Duž duscha ßwětne njeżada.
Jow wjedźesch mje pśches ßylsow doł,
Ty pak ßy tola prjedy schoł.
Duž ja tobu też ja chzu hicź,
Wschak budu junu k tebi pschicź.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/67
Serbski Sorbisches
institut Institut

Jandźel teho Knjesa lěha ßo wokoło tych, kotſiž ßo jeho boja, a wutorhnje jich. — Pſ. 34, 8.

Hlaj, wokoło tych ludźi,
Kiž Boha lubuja,
Njech bohaczi, njech khudźi,
Wulzy abo maki ßu,
Eso Boži jandźel lěha,
Jich ſ ßwojim ſchuzom ſběha
Wot ſłeho k dobremu.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/69
Serbski institut Sorbisches Institut

Tak je Bóh tón ßwět lubował, ſo wón ßwojeho jeniczkeho narodźeneho ßyna dał je, ſo bychu wſchitzy, kiž do njeho wěrja, ſhubjeni njebyli, ale wěczne žiwjenje měli. — Jan. 3, 16.

Dźenß khwalcźe Boha kſcheſcźenjo!
Kiž ßwój ſtoł w njebju ma,
So wottanknje ßwoj' kraleſtwo,
Nam ßwojoh' ßyna da.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/70 Serbski Sorbisches institut Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/71
Serbski institut Sorbisches Institut

Tón Knjes ſwarnuj twój wonkhód a nutskhód, wot nětk hacž do wěczˇnoſcźe. — Pſ. 121, 8.

Bożo, wonkhód pożohnuj
A naſch nutskhód, hdźeż my dźemy;
Wſchědny khlěb nam pſchihotuj,
Pomhaj, hdyż ßo prózujemy;
Pożohnuj naß w ßmjertnym łożu,
Wſmi naß k njebjeſkemu ſbożu.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/72 Serbski Sorbisches institut Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/73
Serbski institut Sorbisches Institut

Khrystuß je moje žiwjenje a wumrjecźe je moje dobycźe. — Fil. 1, 21.

Dha cźahnu ſ měrom k tebi,
Kiž ty mój bratſik ßy,
Ach, wſmi mje ſ hnadu k ßebi,
So wěcžnje ßym, hdźež ty.
Nětk wſcho je dokonjane,
Ssym dobył na nuſy.
Pſches Khrystußowe rany
Ssym ſ Bohom ſjednany.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/74 Serbski Sorbisches institut Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/75
Serbski institut Sorbisches Institut

Měr wam wostaju, ßwój měr wam dawam. Ja njedawam wam, jako ßwět dawa. — Jan. 14, 27.

Ty pschecźelo dasch dary Bożej' hnady,
Kiž wschitkón ßwět mi dawacź njemóże,
To ßwětne bohastwo wscho kniczomne,
Wschak njem'że spróznym duscham dźělicź rady.
Mój Jesu, twój měr duschu wokschewi,
A wschitko ßwětne we njej sahubi.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/76 Serbski Sorbisches institut Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/77
Serbski Sorbisches
institut Institut

Dźerž, schtož ty masch, so by nichtó njewsał twoju krónu. — Sjew. Jan. 3, 11.

Wojujcźe stroschtnje a ważcźe ßej krónu,
Kotruž kral njebjeski podawa wam,
Jesuß, tón cźehnje waß k ßwojemu thrónu,
Bědźenja waschcho msda je wón ßam.
Wojujcźe stroschtnje a ważcźe ßej krónu,
Bórsy wy pschińdźecźe k Božemu thrónu.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/79
Serbski institut Sorbisches Institut

My budźemy tak wěčnje pschi tym Knjesu. — 1. Teß. 4, 17.

Měßaz niz, niz wjazy ßłónzo
Tam njeßwěczi; tam je nam ßłónzo
Tón Syn, ta kraßnoscź Knjesowa.
Sbóžnoscź, kiž my požadachmy,
Wo kotruž ſ płaczom wojowachmy,
Nětk, nětk ßy ty nam ſkhadźała.

Jesuß dźesche: dowěŕ ßo, ßyno, twoje hrěchi ßu tebi wodate! — Dowěŕ ßo, dźowka, twoja wěra je tebje wuſtrowiła. — Mat. 9, 2. 22.

Ja hubjeny dźěch — a nahi wſchón běch
W mojeji krwi, to mojemu ſbóžnikej běſche
tak ſlě.
Mje njenadpada — ſtrach ßudźenja dla
W mojej wěri ßym ßudnikej k wěczneji
wjeßełoſczi.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/83
Serbski Sorbisches
institut Institut

Budźcźe wjeßeli w nadźiji, ſcźeŕpliwi w cźěßnoſcźi, wobſtajni w modlitwi. — Rom. 12, 12.

Nadźija je duſchi ſtrowa,
Sa cžož mój duch k Bohu woła,
To chze Bóh tež wobradźicź;
Božej hnadźe chzu ßo podacź,
Duſchu ſ cźěłom jemu dodacź,
Wſchitko Bohu poručžicź.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/84
Serbski institut Sorbisches Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/85
Serbski Sorbisches
institut Institut

Njedaj ßo ſłemu pſchewinyćź, ale pſchewiń ty to ſłe ſ dobrym. — Rom. 12, 21.

Ta luboſćź poſkoczi
Pſches wſchitke wyßokoſćze,
A ſabudźe wſchĕ ſłóſćze,
Kiž ſłóſtnik naczini.
Ta luboſćź rjenje ſpĕwa,
A kralej khwalbu dźĕła,
So dawa dobyćze.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/87
Serbski Sorbisches
institut Institut

Hdy by ty wěricź móhł! Temu, kiž wěri, ßu wſchitke wězy mózne. — Mark. 9, 23.

Kſchiž a ſtrachi naß drje nańdu,
Tola rune wětram ßu,
Kiž tu bórſy ſaßo ſańdu,
Tak, hacž prjedy howrjachu.
O duž ßwěru
Dźeržmy wěru!
Jórdan prjedy pſcheńcź tu mamy,
Hacž kraj ßluba wohladamy.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/89
Serbski institut Sorbisches Institut

To je luboſcź k Bohu, ſo my jeho kaſnje dźeržimy; a jeho kaſnje njejßu cźežke. — 1. Jan. 5, 3.

Staj, Božo, twoje kaſnje ßwjate
Mi na wſchěch pucźach pſched wocži;
Njech njeſabudu, ſo ßu date,
So bych ßo paßł pſched hrěchami.
O, twoje brěmjo lóſchke je,
A twój ſpſchaw jenož łahodne.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/90 Serbski Sorbisches institut Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/91
Serbski Sorbisches
institut Institut

Wschitku waschu staroscź cźißńcźe na njeho, pschetoż wón ßo sa waß stara. — 1. Pětr. 5, 7.

Hlaj, wodnjo a też w nozy
Ssu wschitke moje prózy
A staroscź podarmo;
Njech Bóh po ßwojej hnadźi
A woli k wschemu radźi,
Ja wosmu wschitko sa lubo.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/92 Serbski institut Sorbisches Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/93
Serbski institut Sorbisches Institut

Bojcźe ßo teho Knjeſa, pſchetož kotſiž ßo jeho boja, nimaju žaneje nuſy. — Pſ. 34, 10.

Bóh njem'že dźeržecź hněwa,
Tu ſchtrafu ſpuſchczicź chze,
So wot hnady ßo ſpěwa,
Wſchěch ſrudnych troſchtuje.
J'ho ßmilnoſcź powóſchena
Je pſchi tych, kotſiž tu
Sso boja jeho mjena,
Wſchě hrěchi wot nich ßu.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/95
Serbski institut Sorbisches Institut

Sſłowo teho Knjeſa je prawe, a ſchtož wón ßlubi, to wón wěſcźe dźerži. — Pſ. 33, 4.

Nadźija na Boże ßłowo
A na jeho ßlubjenja
Swjeßeli cźe ſtajnje ſ nowoh',
W ßmjercźi też ßo njekhabła.
Schtož Bóh ßlubi, dźerži wěſcźe
Pſchezo a na kóždym měſcźe.
Duž, o duſcha, ſałož ßo
Tak na Boha twojeho.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/97
Serbski institut Sorbisches Institut

Wón ßam je tón Knjes, njech cžini, ſchtož ßo jeho wocžomaj ſpodoba. — 1. Sam. 3, 18.

Schtož cžini Bóh, wſcho dobre je,
Wón wſchak ma hnadnu wolu.
Kaž moje wězy ſapocžnje,
Tak do wſcheho ja ſwolu,
Wón mój Bóh je,
Kiž w nuſy mje
Wě ſdźeržecź w kóždym kraju,
Wſcho do j'ho mozy ſtaju.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/98 Serbski institut Sorbisches Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/99
Serbski institut Sorbisches Institut

Sbóžni ßu cźi, kiž cžiſteje wutroby ßu; pſchetož woni budźa Boha widźicź. — Mat. 5, 8.

Hlaj, duchowna je zyrkwiczka
Mi do wutroby ſtwarjena,
Kiž wſchudźom je wobarbjena
S krwju Khryſta, Bož'ho jehnjecźa.
W tajkej małej zyrkwiczźy
Ma ßwoje kraßne bydlenje
Ta zyła ßwjata Trojiza,
Bóh Wótz, Ssyn, Duch a jich hnada.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/100 Serbski institut Sorbisches Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/101
Serbski Sorbisches
institut Institut

Ssmy my pak dźěćźi, dha ßmy my też herbojo, a zwar herbojo Boži a ßobuherbojo Khryſtußowi. — Rom. 8, 17.

Halleluja! my ßmy dźěćźi,
Khryſta krej nam pſchißłuſcha,
Naſche měſto njej na ßwěćźi,
Horkach je wěz kraßniſcha,
Wſmi dźak horje, my jón damy,
Khryſchćźe, wußłyſch modlenje,
My kaž khudźi niczo mamy,
W wěrje mamy wjeßele.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/103
Serbski institut Sorbisches Institut

Ja derje wěm, kajke myßle ßebi wot waß myßlu, praji tón Knjes: Myßle měra a niz njeſboža, ſo bych wam dał tón kónz, na kotryž woczakujecże. — Jerem. 29, 11.

Luby Jeſu, k ßebi wſmi
Junu mje, a wſchitkich mojich,
A hdyž dżeń bdże poßleni,
Jeſu, wjedź ßej naß tych ßwojich
Pſches te jaßne wrota ßam
K wěczným ſbóžnym bydlenjam.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/105
Serbski institut Sorbisches Institut

Wußłyſch moju próſtwu, Knježe, a ſroſym
moje wołanje, a njemjelcz nad mojimi
ßylſami; pſchetoż ja ßym twój zuſomnik a
podrożnik, jako wſchitzy moji wótzojo. —
Pſ. 39, 14.

Kſchiż wjetſchi, wjetſche ſaſtyſkanje
Po njebjeßach ßo pokaże.
Tón żada: pſchińdź, mój Kanaanje,
Kiż pſches puſczíny khodźił je.
Hołb ſleczi ſaßo do kaſchcża,
Hdyż wotpoczinka njenamka.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/107
Serbski institut Sorbisches Institut

Porucz temu Knjesej swoje pucze a měj nadźiju k njemu, wón budże wschitko derje czinicz. — Ps. 37, 5.

Ach porucz Bohu swěru
Twój pucz a srudobu,
A wopomń s prawej wěru:
Bóh knježi na njebju!
Wón lóft a wětry wodźi,
Tež wschitke mróczele,
Pucz, po kotrymž so khodźi,
Tym swojim sjewicz wě.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/108 Serbski institut Sorbisches Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/109
Serbski institut Sorbisches Institut

Khwal teho Knjesa, moja duscha, a schtož we mni je, jeho ßwjate mjeno. Khwal teho Knjesa moja duscha a njesapomń jeho dobrotow. — Ps. 103, 1. 2.

Wsmi khudu khwalbu tudy s hnadu,
Mój luby Božo, wote mnje,
We njebju wěm ßej lěpschu radu,
Tam budu, kaž te jandźele,
Hdyž hłóß mi budźesch wyschschi dacź,
To Halleluja saspěwacź

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/111
Serbski institut Sorbisches Institut

Sazpiſch ty to bohaſtwo jeho dobroczíwoſcze, ſczerpliwoſcze a dołhoczakanja? Njewěſch ty, ſo Boža dobroczíwoſcz cze k pokuczi wjedze? — Rom. 2, 4.

Njech twoja dobrota, mój Božo,
Je ſtajnje pſched woczomaj mi;
Njech we mni ſałoži to ſbožo,
So ßo ja zyle podam czi.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/112 Serbski Sorbisches institut Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/113
Serbski institut Sorbisches Institut

Sczeŕpliwoscźe je wam trjeba, so byschcźe Božu wolu cžinili, a to ßlubjenje dostali. — Hebr. 10, 36.

Chzył ja bycź lěpschi na ßwěcźe,
Hacž mój Knjes Jesuß běsche?
Kiž na ßo słoži cźeŕpjenje
A psches ßměch k cžesczi dźěsche.
Ja s nim du psches wósty
Do róžow sahrody;
Chzu tu njescź ßuknju rubjanu,
So dostanu tam purpursku.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/114
Serbski institut Sorbisches Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/115
Serbski institut Sorbisches Institut

Požohnowany je tón muž, kiž ßo na teho Knjesa ſpuſchcza a ma teho Knjesa ſa ßwoju nadźiju. — Jerem. 17, 7.

Ja njewopuſchczu Boha!
Bóh njewopuſchczi mje!
Wón ßam ta prawa droha
Pſched wſchitkim błudom je,
A ſkiczi ruku mi, kaž wo dnjo, tak też w nozy
Mje ſdźerži w ßwojej mozy tu wſchudźom na ßwěcze.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/117
Serbski institut Sorbisches Institut

Moje myßle njejßu wasche myßle, a wasche pucźe njejßu moje pucźe, praji tón Knjes. Ale tak wjele wóschsche njebjeßa ßu, dyžli semja; tak ßu też moje pucźe wóschsche, dyžli wasche pucźe, a moje myßle, dyžli wasche myßle. — Jes. 55, 8. 9.

Wjedź mje dźiwnje, Jesußo,
Jenož sbóžnje, sbóžniko,
Kaž ty mje wot młodosćźe,
Luby Jesu, wodźił ßy.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/118 Serbski institut Sorbisches Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/119
Serbski Sorbisches
institut Institut

Ta hnada naſcheho Knjeſa Jeſom Khryſta a ta luboſcź Boža a tón doſtatk teho ßwjateho Ducha budź ſ nami wſchitkimi. — 2. Kor. 13, 13.

Trojeniczki Božo w twojim mjenje
Ssmy žohnowani, a bydlimy rjenje,
Na twojej ſemi hacž do ßmjercźe,
W twojim njebju do wěczˇnoſcźe.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/120 Serbski institut Sorbisches Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/121
Serbski institut Sorbisches Institut

Martha, Martha, ty ßo jara staraſch
a ßo wulzy prózujeſch, ale jene je nuſne!
— Luk. 10, 41. 42.

Hdyž něhdźe ja khodźu
Na njeprawym puczu,
Dha wjedź mje, ſo ſ molom
Sso k prawemu wróczu.
Njech wſchitko to ßwětne
Sa njerjad ja mam;
To jene je nuſne:
To Jeſuß je ßam.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/122 Serbski Sorbisches institut Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/123
Serbski institut Sorbisches Institut

Ja, ja ſahubju twoje pſchestupjenja moje dla, a njeſpominam na twoje hrěchi. — Jeſ. 43, 25.

Hdyž ja w ßylſach rospłunu
A troſcht ßo wſchudźom minje,
Dha rjeknjeſch ty: Hlaj, ja ßym tu,
Twój hrěch wſchón pſches mje ſhinje,
Schto rudźiſch ßo, mój bratſiko,
O, nadźij wſchak ßo dobreho,
Twój Bóh je tebi hnadny.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/124 Serbski Sorbisches institut Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/125
Serbski Sorbisches
institut Institut

Budź ßwěrny hacź do ßmjercźe, dha chzu tebi krónu teho žiwjenja dacź. — Sjew. Jan. 2, 10.

Krónu pschińdu po bitwi,
Wojuj jeno ſ prawej wěru,
Jesußa masch pschi ßebi,
Kiž cźe saſtupuje ßwěru.
Modl ßo, cźerṕ, budź pobožny,
Twój kónz budźe wjeßeły.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/127
Serbski institut Sorbisches Institut

Bjes pschestacza sso modlcze. —

1. Teß. 5, 17.

Dokelž dha w kožđej schtuzy
Boža luboscz sjewi sso,
Dha ja sběhnu sswojej ruzy
K tebi, twoje dźěczatko,
Proschu: sdźerž mje pschi tej mozy,
So bych tebje lubował,
Na modlitwu spominał
Stajnje, wodnjo a też w nozy,
Hacž b'du twoju luboscz wschu
Khwalicz w tamnym žiwjenju.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/128 Serbski institut Sorbisches Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/129
Serbski institut Sorbisches Institut

Ja njeßym dostojny wschitkeje twojeje ßmilnoscźe a ßwěrnoscźe, kotruž mi, twojemu wotroczźkej, ßy wopokasał. — 1. Mójs. 32, 10.

Ja pak twój wotroczźk najmjeńschi
Mam lubo tebje wutrobnje,
Bych rad cźe bóle lubował
A twoju wolu dokonjał.
Ach, ßmil ßo na tej khudej wutrobi,
A dźak, kiž njeße, ſ hnadu horje wſmi.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/131
Serbski institut Sorbisches Institut

Schtož pola cžlowjekow je njemóžne, to je pola Boha móžne. — Luk. 18, 27.

Na Boha dowěrjenje ſtaj,
Na cžlowſku pomoz njecžakaj,
Bóh jeno wěru dżerži ßam,
Hdyž w ßwěcże wěru njenamkam.
K Bohu ßo wołaj we kſchižu,
Wón b'dże cži pomhacż ſ luboſczu,
Hdyž jeho wołaſch ſa pomoz,
Da wón cži ßwětłoſcż ſa tu nóz.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/132 Serbski institut Sorbisches Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/133
Serbski institut Sorbisches Institut

Dźi, tebi ßo ſtań, kaž wěrił ßy. — Mat. 8, 13.

Wěricź dyrbiſch, luba duſcha!
To twój ſbóžnik pſchikaže,
Wěricź ſo czi ſtajnje ßłuſcha,
Hdyž cźe roſom traſchicź chze.
Mójſaß hrima ſe ſakonjom,
Ja pak du ſa Božim ßynom,
K moj'mu Wótzu do njebja,
Halleluja ſpěwam ja.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/135
Serbski institut Sorbisches Institut

Ja chzu waß ſaßo widźicź, a waſcha wutroba budźe ßo ſwjeßelicź a waſche wjeßele nichtó njebudźe wot waß precź wſacź. — Jan. 16, 22.

Hdyž w modlitwach ja dele padam
A tebje radoſcź moju žadam,
Dha ke mni pſchińdźeſch khwatajzy.
Tu tebje lěhdy ſawohladam,
Tam moja radoſcź wěcźnje ßy.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/137
Serbski Sorbisches
institut Institut

Wascha ſrudoba budźe ßo do wjeßela pſchewobroczićź. — Jan. 16, 20.

Twój pucź tam póńdźe,
Hdźeź žohnowanje ke mni dóńdźe,
Hdyž tebje mam, dha mam ja doſcź.
Ja wĕm, ty ſ nami derje mĕniſch
A prjedy hacž naß kraßnych cźiniſch,
Daſch nam jow wſchelku hubjenoſcź.

Je Bóh ſa naß, ſchtó móže pſchecźiwo nam bycź? — Rom. 8, 31.

Je Bóh mój pſchecźel ſa mnje,
Dha niczo njerodźu,
Hacź zyły ßwět chze na mnje,
Ja k Bohu ſdychuju.
Je wón na mojej ſtroni,
Dha je mi pomhane,
Mój njepſchecźel tón ſhoni,
So ſchkodźicź njemóže.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/140 Serbski institut Sorbisches Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/141
Serbski Sorbisches
institut Institut

Tón Knjes njeſaſtorczi na wěczńje, ale wón ſrudźi, a ßo ſaßo ßmili po ßwojej wulkej ßmilnoſczi. — Sr. khěrl. Jer. 3, 31. 32.

To je ta wulka, wěczna hnada,
Kiž k wumyßlenju nihdy njej',
To je ta ßmilnoſcź a ta rada,
Kiž woła temu hrěſchnikej.
A hrěſchnika też lubuje,
Njech pſchińdźe, abo njepſchińdźe.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/142 Serbski institut Sorbisches Institut

Njeſtarajcźe ßo a njeprajcźe: ſchto budźemy jěſcź? ſchto budźemy picź? ſchto budźemy ßo woblekacź? Pſchetoż waſch njebjeſki Wótcžez wě, ſo wy teho wſcheho potrjebacźe. — Mat. 7, 31. 32.

Bóh bohaty je jara,
Sso ſcźedrje ſa naß ſtara;
Schtoż wſchědnje potrjebamy
To ſ jeho hnady mamy.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/144 Serbski Sorbisches institut Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/145
Serbski institut Sorbisches Institut

Wachujcźe a modlcźe ßo, tak, ſo wy do ſpytowanja njepſchińdźecźe. Duch je hotowy, ale cźěło je ßłabe. — Mat. 26, 41.

Dźerž ßo, ducho, hotowy,
Stań, wſmi twoje brónje;
Wachuj, modl ßo, cźaß je ſły,
Huſto ßo nětk ſhoni,
So tež tych wěrjazych
Satan druhdy ſpyta,
A jich ſawjeſcź pyta.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/147
Serbski institut Sorbisches Institut

Schtož žane woko njeje widźiło, a žane wucho ßłyschało njeje a do žaneho cźlowjeka wutroby pschischło njeje, schtož Bóh je pschihotował tym, kotsiž jeho lubuja. — 1. Kor. 2, 9.

Kak rjenje bě na Tabori,
Hdźež ty ßo, luboscź, pschekraßni,
To mału khwilku trajesche,
Tuto pak wěcźnje wostanje.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/148 Serbski institut Sorbisches Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/149
Serbski institut Sorbisches Institut

Tón Knjes požohnuj tebje a ſwarnuj tebje; tón Knjes rosßwěcź ßwoje wobliczo na tebi, a budź tebi hnadny; tón Knjes poſběhń ßwoje wobliczo na tebje, a daj tebi tón měr. — 4. Mójſ. 6, 24—26.

Mój Božo, twoja dobrota
Je hiſchcźe moja nadźija.
Ja dźerżu cźe a njepuſchczu,
Hacź rjekniesch: Ja cźe žohnuju.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/150 Serbski institut Sorbisches Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/151
Serbski institut Sorbisches Institut

Wjeßelcźe ßo w tym Knjesu kóždy cžaß
a ſaßo praju ja, wjeßelcźe ßo. — Fil. 4, 4.

Wjeßelcźe, ludźo, ßo w jeho mjenje,
Wón naſche próſtwy ßłyſchi ßam.
Wſchitko, ſchtož wodych ma, ſpěwaj rjenje:
Budź Bohu khwalba tu a tam.
Wy dźěczi Boże, wyſkajcźe,
Dźak Bohu Knjeſej dawajcźe!
Halleluja! Halleluja!

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/152 Serbski institut Sorbisches Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/153
Serbski institut Sorbisches Institut

Njemějcźe lubo tón ßwět, ani ſchtoż na ßwěcźe je. Jeli ſo ſchtó tón ßwět lubo ma, we tym teho Wótza luboſcź njeje. — 1. Jan. 2, 15.

Swěcźe rjenje wutwarjeny,
Spodobaj ßo, komuż chzeſch,
S twojim lóſchtom wupyſcheny,
Mi ßo lubicź njebudźeſch.
Cźi, kiž njebja njeżadaju,
Njech te ßwětne lóſchty maju,
Ja cźe żadam wyſche wſchoh',
O, mój luby Jeſußo!

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/154 Serbski Sorbisches institut Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/155
Serbski institut Sorbisches Institut

Njeboj ßo, pſchetoż ja ßym cźe wumóhł; ja ßym cźe ſ twojim mjenom wołał, ty ßy mój! — Jeſ. 43, 1.

Sſłyſch wſchak, ſchto cźi powjeda:
„Njeboj ßo, hlaj, ja ßym ſ tobu“;
Wón cźe ſ mjenom ſawoła,
Wumóhł je a dźe nětk ßobu.
Hdźeż maſch hicź cźe pſchewodźa
A wſcho rjenje dokonja.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/157
Serbski institut Sorbisches Institut

Doſcź maſch na mojej hnadźi, pſchetoż moja móz je w ßłabych mózna. — 2. Kor. 12, 9.

Ach duſcha, ſtup na Golgatha!
Hdyž nowu móz ßej žadaſch:
Dokelž ßy w dobrym woßłabła
A na Khryſta kſchiž hladaſch.
Dha troſcht cźi da, cźi pſchiwoła:
Doſcź maſch na mojej hnadźi!
Ja we ſpróznych a we ßłabych
Ssym mózny a jim k radźi.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/159
Serbski institut Sorbisches Institut

Ja ßym tón Knjes, twój lěkař. —
2. Mójſ. 15, 26.

Ty lěkarjo tych khorych ludźi,
Twój ßym ja, twój ja woſtanu;
Hdyž mje tu ſtyſk a khoroſcź rudźi,
We twojich ranach wotpočznu.
Ja lěkařſtwo mam w khoroſczi
A wokſchewjenje w tyſchnoſczi,
Hdyž dźeržu tebje we wěri.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/160
Serbski Sorbisches institut Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/161
Serbski institut Sorbisches Institut

Njedajcźe nam pschi naschim dobrym cžinjenju wustacź, pschetož w ßwojim cžaßu budźemy też žnjecź. — Gal. 6, 9.

Modl ßo a dźi po Božej schcźežzy,
Cžiń ßwěru, schtož ty cžinicź masch,
Dha budźe schoże w twojej khěžzy,
Ty Božej' hnady wužiwasch.
Schtóž na Boha ßo dowěri,
Bóh teho nihdy njepuschcźi.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/163
Serbski Sorbisches
institut Institut

Pytajcźe najprjedy Boże kralestwo a jeho prawdoscź; dha budźe wam to wschitko pschidate. — Mat. 6, 33.

Haj, schtóž je žiwy tudy
Bjes Knjesa Jesußa,
Tón woprawdźe je khudy,
Hacž runje wschitko ma.
Hlaj, duscha naßyczena
Se semskim njebudźe
A tak tež spokojena
Bycź nihdy njemóže.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/165
Serbski institut Sorbisches Institut

Wulki dobytk pak je, schtóž bohabojasny je a doscź ma na tym, schtož jemu Bóh da. — 1. Tim. 6, 6.

Ja spokojom ßym s jenej łžiczku
Wot czaßnoh' sboža na ßwěczi,
A popscheju rad połnu schkliczku
Tym, kotrymž Bóh ju wudźěli.
Bych wo wjazy ßo staracź chzył,
Dha to, schtož mam, bych pokasył.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/166
Serbski institut Sorbisches Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/167
Serbski institut Sorbisches Institut

Ja budu wam ſa Wótza a wy mi budźecźe ſa ßynow a ſa dźowki, praji tón wſchehomózny Knjes. — 2. Kor. 6, 18.

My wěrimy wſchitzy do Boha,
Kiž wſcho ſtworił je w tym ßwěcźe,
A je ßo nam dał ſa Wótza,
So my byli jeho dźěcźi.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/169
Serbski Sorbisches
institut Institut

Schtó chze naß wotdźělicź wot Khryſtußoweje luboſcźe? Žałoſcź? abo ſtyſknoſcź? abo pſcheſcźěhanje? abo hłód? abo nahota? abo ſtrachota? abo mjecź? — Rom. 8, 35.

Ssmy Knjeſowi, hdyž žiwi ßmy a mrěmy,
Ssmy Knjeſowi, kiž ſa naß wumrjeł je.
Ssmy Knjeſowi a wſchitko doſtanjemy,
Ssmy Knjeſowi, kiž wſcho nam dobył je.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/170 Serbski institut Sorbisches Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/171
Serbski institut Sorbisches Institut

Proschcźe a wam budźe date, pytajcźe a wy budźecźe namakacź, klapajcźe a wam budźe wotewrjene. — Mat. 7, 7.

Wußłyſch, Wótcže, ſchtož cźe proſchu,
Jako twoje dźěcźatko;
Jeſu, k tebi luboſcź noſchu,
S radu ty mi pokaž ßo;
Swjaty Ducho, troſchtarjo,
Ty ßy mój Knjes, a mój Bóh,
Wußłyſch moje ſdychowanje,
Hamjeń, njech ßo wěſcźe ſtanje.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/172 Serbski Sorbisches institut Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/173
Serbski institut Sorbisches Institut

Stwoŕ we mni, Bożo, cžiſtu wutrobu, a daj mi noweho wěſteho ducha. Njeſacźiß́ mje wot ßwojeho woblicža, a njewſmi ßwojeho ßwjateho Ducha wote mnje. — Pſ. 51, 12. 13.

Ja modlach ßo leżo pſched ſbóżnikom tam:
Daj, Jeſußo, nowu mi wutrobu ßam,
Njech twoja móz njebjeſka pſcheměni mje,
A w twojim njech Duchu mój wotpocžink je!

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/174 Serbski institut Sorbisches Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475312 80/175
Serbski Sorbisches institut Institut

Skerje budźa hory ßo hnucź, a hórki ßo ſwróczecź, ale moja hnada njedyrbi wot tebje ßo wróczicź. — Jeſ. 54, 10.

A hdyž ßo hory hnuja
A hórki powróczża,
Hdyž mórſke žołmy ruja,
Sso ſkały pukaja:
Dha ßo wſchak moja hnada
Wot tebje njewróczi,
A moja dźiwna rada
Czi pomoz poſticzi.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/176 Serbski institut Sorbisches Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475312 80/177
Serbski Sorbisches
institut Institut

Swět sańdźe se swojimi žadosćemi; schtóž pak Božu wolu cžini, tón wostanje wěcžnje. — 1. Jan. 2, 17.

Schto je wscha krasnosć žiwjenja?
Sso wschitko bórsy minje.
Schto su też cžasne cźerpjenja?
Wschak bórsy hěta shinje.
Nasch Bóh je sam, kiž pomha nam.
Sso sraduj, duscha prawa,
Twój Bóh je twoja skała.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/178 Serbski Sorbisches institut Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/179
Serbski Sorbisches
institut Institut

Kotſiž na teho Knjeſa cžakaju, doſtanu nowu móz, ſo ſ kſchidłami horje ſlecźa, jako hodleŕ. — Jeſ. 40, 31.

Cžakaj khwilku na Boha,
Wón cźi ſ nuſy wupomha.
Jeſuß, kiž cźe lubuje,
Nowu pomoz póſcźele.

Kſchidła jow! ja polecźu
K njebjeſkemu wjeßelu:
Wobnow mje kaž hodlerja,
Duzy ŕ tebi do njebja.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/180 Serbski institut Sorbisches Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/181
Serbski institut Sorbisches Institut

Bóh je luboſcź. — 1. Jan. 4, 8.

Daj, ſo bych twoju luboſcź, Bożo,
Pſched woczomaj měł wobſtajnje,
So bych te dobre cźinił lóżo,
So żiwjenje bych ßwjecźił cźi.
Budź troſchtaŕ, hdyż ßym rosrudźeny,
Budź wodźeŕ, hdyż ßym ſbożowny,
Mje wumóż, hdyż ßym ſatraſcheny
We cźaßu ßmjertnej' ſtrachoty.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/183
Serbski institut Sorbisches Institut

Njeczißńcze wasche dowěrjenje precz, kotrež ma wulke sapłaczenje. — Hebr. 10, 35.

Kaž Bóh mje wjedże, tak ja du
W nadźiji a wěri.
Hdyž dźerži mje sa prawizu,
Dha ßym w dobrym měri.
Ja jeho hnadu sapschimnu,
Schtož s jeho ruki dostanu,
Mi wschitko k sbožu ßłuži.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/185
Serbski institut Sorbisches Institut

My mamy mózniſche profetiſke ßłowo, a wy na tym derje cžinicźe, ſo na njo kedźbujecźe, hacž by ßo dźeń ſaßwitał a jutrna hwězda ſkhadźała w naſchich wutrobach. — 2. Pětr. 1, 19.

Serniczka je ſeſkhadźała
Jakubowa, kotraž dawa,
Schtož bě duſcha požadała,
Widźecź Boże kraleſtwo.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/186 Serbski institut Sorbisches Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/187
Serbski institut Sorbisches Institut

Lěpje je, ßo dowěricź temu Knjesej, dyžli nadźiju kłascź na ludźi. — Ps. 118, 8.

Na ludźi njetwarć ženje,
Ja ßym twój prawy Wótz,
Hdyž ßłónzo ßwěczi rjenje,
Hdyž pschikrywa cźe nóz;
A móhła macź cźe ſabycź
We twojej khoroſczi,
Dha dyrbiſch teho nabycź,
Hdyž ja ßym pſchi tebi.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/189
Serbski institut Sorbisches Institut

Pójcźe ßem ke mni wſchitzy, kiž wy ſprózni a wobcźeżeni ſcźe, ja chzu waß wokſchewicź. — Mat. 11, 28.

Słowa ßłódkeho
Twojoh' dźerżu ßo:
Pójcźe ſprózni, wobcźeżeni!
Pſchi mni b'dźecźe wokſchewjeni!
Słowa ßłódkeho
Twojoh' dźerżu ßo.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/190 Serbski institut Sorbisches Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/191
Serbski institut Sorbisches Institut

Njeboj ßo, ty cžeŕwiko, Jakubje, ja cźi pomham, praji tón Knjes. — Jeſ. 41, 14.

Derje je temu, kiž móže prajicź:
Mi pomha tón Bóh Jakuba!
Hdyž móže nadźiju na njeho ſtajicź,
A ſpuſchcźa ßo na Jeſußa.
Schtóž tajkeho Knjeſa pomoz ma,
Tón dobru radu namaka.
Halleluja! Halleluja!

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/192 Serbski Sorbisches institut Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/193
Serbski Sorbisches
institut Institut

Kak husto ßym ja chzył twoje dźěćźi shromadźicź, jako pata shromadźuje ßwoje kurjatka pod kschidła, a wy scże njechali. — Mat. 23, 37.

O Jesu, moja pata,
Mi k pschikrywanju data,
Shrěj twoje kurjatko;
Hdyž rosdaji cžert khlamu,
A ßwět mi ryje jamu,
Dha sdźerž ty twoje dźěcźatko.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/194 Serbski institut Sorbisches Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/195
Serbski institut Sorbisches Institut

Bóh budźe ſ jich woczow wſchitke ßylſy ſetrěcź, a ßmjercź wjazy njebudźe, ani ſrudoba, ani wołanje, ani boloſcź wjazy njebudźe. — Sjew. Jan. 21, 4.

Kſchiž, horjo, ſtyſk a wurudźenje
Sso minycź budźe bórſy cźi,
Ty budźeſch doſtacź ſpokojenje,
A měr w tamnej wěcźnoſcźi.
Te ßylſy, kiž ßo tudy lija,
Tam wſchitke běžecź pſchestanu;
Ach, jow ßo ſchtundy ſpróznym dlija,
Tam po prózy maſch njedźelu.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/196 Serbski institut Sorbisches Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/197
Serbski institut Sorbisches Institut

A njeje w žanym druhim ta ſbóžnoſcź; też njeje žane druhe mjeno pod njebjom date tym cźlowjekam, w kotrymž my móhli ſbóžni bycź. — Jap. ſkutk. 4, 12.

Jeſuß, Jeſuß je to mjeno,
Kiž mam w ßwojej wutrobi,
Jeſuß je tón ſbóžnik jeno,
Kiž tu duſchu wokſchewi.
Jeſuß je a woſtanje
Poßylnjenje njebjeſke.

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id475531280/198 Serbski institut Sorbisches Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/199
Serbski Sorbisches
institut Institut

Nasche měschczańske prawo je w njebjeßach.
— Fil. 3, 20.

Je dha tón drohi dar czi mało,
So nochzył na krej wojowacź?
Ty k herbstwu Božemu masch prawo
A móżesch wěczną kraßnoscź bracź.
Niz nasdala, kaž Mójsaß jeno,
Je Kananejsku wohladał,
Nĕ, ty masch wobydlerja mjeno,
Schtož Jesuß ma, je tebi dał.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/201
Serbski Sorbisches
institut Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id475531280/202
Serbski Sorbisches
institut Institut